To besedilo je zgolj informativne narave in nima pravnega učinka. Institucije Unije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti. Verodostojne različice zadevnih aktov, vključno z uvodnimi izjavami, so objavljene v Uradnem listu Evropske unije. Na voljo so na portalu EUR-Lex. Uradna besedila so neposredno dostopna prek povezav v tem dokumentu

►B

UREDBA (ES) št. 471/2009 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 6. maja 2009

o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlanicami in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1172/95

(Besedilo velja za EGP)

(UL L 152, 16.6.2009, str. 23)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Uredba (EU) 2016/1724 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. septembra 2016	L 266	1	30.9.2016
►M2	Uredba Komisije (EU) 2016/2119 z dne 2. decembra 2016	L 329	66	3.12.2016

▼B

UREDBA (ES) št. 471/2009 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 6. maja 2009

o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlanicami in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1172/95

(Besedilo velja za EGP)

Člen 1

Predmet urejanja

Ta uredba vzpostavlja skupni okvir za sistematično pripravo statistike Skupnosti o blagovni menjavi z državami nečlanicami (v nadaljnjem besedilu: zunanjetrgovinska statistika).

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve:

(a) „blago“ pomeni vse premičnine, tudi elektriko;

(b) „statistično ozemlje Skupnosti“ pomeni „carinsko območje Skupnosti“, kakor je opredeljeno v Carinskem zakoniku, in otok Helgoland na ozemlju Zvezne republike Nemčije;

(c) „nacionalni statistični organi“ pomeni nacionalne statistične urade in druge organe, ki so v vsaki državi članici odgovorni za pripravo zunanjetrgovinske statistike;

(d) „carinski organi“ pomeni „carinske organe“, kakor so opredeljeni v Carinskem zakoniku;

(e) „carinska deklaracija“ pomeni „carinsko deklaracijo“, kakor je opredeljena v Carinskem zakoniku;

(f) „odločitev carinskih organov“ pomeni kateri koli uradni akt carinskih organov o sprejetih carinskih deklaracijah, ki ima pravni učinek za eno ali več oseb.

Člen 3

Področje uporabe

▼M2

1. Zunanjetrgovinska statistika evidentira uvoz in izvoz blaga.

Države članice evidentirajo izvoz, kadar blago zapusti statistično ozemlje Skupnosti

(a) v skladu z enim od naslednjih carinskih postopkov iz Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ([1]) (v nadaljnjem besedilu: carinski zakonik Unije):

— izvoz,

— postopek pasivnega oplemenitenja;

([1]) Uredba (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

▼M2

(b) z uporabo člena 258 carinskega zakonika Unije;

(c) z uporabo člena 269(3) carinskega zakonika Unije;

(d) z uporabo člena 270 carinskega zakonika Unije za zaključek postopka aktivnega oplemenitenja.

Države članice evidentirajo uvoz, kadar blago vstopi na statistično ozemlje Skupnosti v skladu z enim od naslednjih carinskih postopkov iz carinskega zakonika Unije:

(a) sprostitev v prosti promet, vključno s posebno rabo;

(b) postopek aktivnega oplemenitenja.

▼M1

2. Da se upošteva spremembe v carinskem zakoniku in določbe, ki izhajajo iz mednarodnih konvencij, se na Komisijo prenese pooblastilo, da v skladu s členom 10a sprejme delegirane akte za prilagoditev seznama carinskih postopkov ali carinsko dovoljene rabe ali uporabe, navedene v drugem pododstavku odstavka 1 tega člena.

▼B

3. Zaradi metodoloških razlogov so za določeno blago in gibanja potrebne posebne določbe. To zadeva industrijske obrate, plovila in zrakoplove, morske proizvode, blago, dostavljeno plovilom in zrakoplovom, postopne pošiljke razstavljenega blaga, vojaško blago, blago, ki je namenjeno za objekte na morju ali prihaja z njih, vesoljska plovila, elektriko in plin ter odpadke (v nadaljnjem besedilu: posebno blago ali gibanja).

▼M1

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 10a, ki se nanašajo na posebno blago ali gibanja in na različne ali posebne določbe, ki veljajo zanje.

▼B

4. Določeno blago ali gibanja se zaradi metodoloških razlogov izključijo iz zunanjetrgovinske statistike. To velja za monetarno zlato in plačilna sredstva, ki so zakonito plačilno sredstvo; blago, namenjeno za diplomatsko ali podobno uporabo; gibanje blaga med državami članicami uvoznicami in izvoznicami in njihovimi nacionalnimi oboroženimi silami, nameščenimi v tujini, ter za določeno blago, ki ga pridobijo in imajo na razpolago tuje oborožene sile; posebno blago, ki ni predmet trgovinskega posla; gibanje naprav za izstrelitev satelitov pred izstrelitvijo; blago za popravilo in po njem; blago za začasno uporabo ali po njej; blago, ki se uporablja kot nosilec uporabniku prilagojenih ali naloženih podatkov; in blago, ki se ustno prijavi carinskim organom kot komercialno blago, če njegova vrednost ne presega statističnega praga 1 000 EUR v vrednosti ali 1 000 kilogramov v neto masi, ali je nekomercialno blago.

▼M1

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 10a, ki se nanašajo na izključitev blaga ali gibanj iz zunanjetrgovinske statistike.

▼M1

5. Komisija pri izvajanju pooblastil, prenesenih z odstavki 2, 3 in 4, zagotovi, da se državam članicam ali respondentom z delegiranimi akti ne naloži znatno dodatno breme.

▼B

Člen 4

Vir podatkov

1. Vir podatkov za evidentiranje uvoza in izvoza blaga iz člena 3(1) je carinska deklaracija, skupaj z morebitnimi dopolnitvami ali spremembami statističnih podatkov, ki so posledica odločitev carinskih organov o njej.

2. Če zaradi nadaljnjih poenostavitev carinskih formalnosti in kontrol v skladu s členom 116 Moderniziranega carinskega zakonika carinski organi nimajo evidenc o uvozu in izvozu blaga, statistične podatke iz člena 5 te uredbe zagotovi gospodarski subjekt, ki mu je bila poenostavitev odobrena.

3. Države članice lahko za pripravo nacionalnih statistik uporabljajo druge vire podatkov, dokler se ne začne izvajati mehanizem za vzajemno izmenjavo podatkov po elektronski poti iz člena 7(2).

4. Za posebno blago ali gibanja iz člena 3(3) so lahko uporabljeni tudi drugi viri podatkov kot carinska deklaracija.

▼M1

5. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 10a, ki se nanašajo na zbiranje podatkov iz z odstavkov 2 in 4 tega člena. Komisija pri izvajanju navedenih pooblastil zagotovi, da se državam članicam ali respondentom z delegiranimi akti ne naloži znatno dodatno breme.

▼B

Člen 5

Statistični podatki

1. Države članice iz evidenc o uvozu ali izvozu iz člena 3(1) pridobijo naslednje podatke:

(a) trgovinski tok (uvoz, izvoz);

(b) mesečno referenčno obdobje;

(c) statistična vrednost blaga na nacionalni meji držav članic uvoznic ali izvoznic;

(d) količina, izražena v neto masi in v posebni merski enoti, če je navedena na carinski deklaraciji;

(e) subjekt, ki trguje, in sicer uvoznik/prejemnik pri uvozu in izvoznik/pošiljatelj pri izvozu;

▼B

(f) država članica uvoznica ali izvoznica, tj. država članica, v kateri je bila carinska deklaracija vložena, če pa je na carinski deklaraciji navedeno, pa tudi:

(i) namembna država članica pri uvozu;

(ii) država članica dejanskega izvoza pri izvozu;

(g) država partnerica, in sicer:

(i) država porekla in država odpreme/izvoza pri uvozu;

(ii) zadnja znana namembna država pri izvozu;

(h) blago v skladu s kombinirano nomenklaturo, in sicer:

(i) oznaka blaga tarifne podštevilke Taric pri uvozu;

(ii) oznaka blaga tarifne podštevilke kombinirane nomenklature pri izvozu;

(i) oznaka za carinski postopek, ki jo je treba uporabljati za določitev statističnega postopka;

(j) vrsta posla, če je navedena na carinski deklaraciji;

(k) preferencialna obravnava pri uvozu, če jo carinski organi odobrijo;

(l) valuta računa, če je navedena na carinski deklaraciji;

(m) vrsta prevoza z navedbo:

(i) vrste prevoza na meji;

(ii) vrste notranjega prevoza;

(iii) zabojnika.

▼M1

2. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 10a, ki se nanašajo na podrobnejšo določitev podatkov iz odstavka 1 tega člena.

2a. Komisija z izvedbenimi akti sprejme ukrepe, ki se nanašajo na oznake in njihovo obliko, ki jih je treba uporabiti za podatke iz odstavka 1 tega člena.

Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 11(2).

▼B

3. Če ni drugače navedeno in brez poseganja v carinsko zakonodajo, podatke vsebuje carinska deklaracija.

4. Za posebno blago ali gibanja iz člena 3(3) in podatke, ki se zagotovijo v skladu s členom 4(2), se lahko zahtevajo omejeni nabori podatkov.

▼M1

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 10a, ki se nanašajo na te omejene nabore podatkov.

▼M1

5. Komisija pri izvajanju pooblastil, prenesenih z odstavkoma 2 in 4, zagotovi, da se državam članicam ali respondentom z delegiranimi akti ne naloži znatno dodatno breme.

▼B

Člen 6

Priprava zunanjetrgovinske statistike

1. Države članice za vsako mesečno referenčno obdobje pripravijo statistiko, izraženo v vrednosti in količini uvoženega in izvoženega blaga, po:

(a) oznaki blaga;

(b) državah članicah uvoznicah/izvoznicah;

(c) državah partnericah;

(d) statističnem postopku;

(e) vrsti posla;

(f) preferencialni obravnavi pri uvozu;

(g) vrsti prevoza.

Komisija lahko v skladu s postopkom iz člena 11(2) določi izvedbene določbe za pripravo statistike.

2. Države članice pripravijo letno trgovinsko statistiko po značilnostih podjetja, in sicer po gospodarski dejavnosti, ki jo opravlja podjetje, glede na področje ali dvomestno raven statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti (NACE), in velikostnem razredu, določenem glede na število zaposlenih.

Statistika se pripravi s povezovanjem podatkov o značilnostih podjetja, evidentiranih v skladu z Uredbo (ES) št. 177/2008, in podatkov, evidentiranih v skladu s členom 5(1) te uredbe o uvozu in izvozu. Nacionalni carinski organi v ta namen nacionalnim statističnim organom posredujejo ustrezno identifikacijsko številko subjektov, ki trgujejo.

▼M1

Komisija z izvedbenimi akti sprejme ukrepe, ki se nanašajo na povezovanje podatkov s pripravo statistike.

Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 11(2).

3. Države članice vsaki dve leti pripravijo letno trgovinsko statistiko, razčlenjeno po valuti računa.

Države članice pripravijo statistiko z uporabo reprezentativnega vzorca evidenc o uvozu in izvozu iz carinskih deklaracij, ki vsebujejo podatke o valuti računa. Če valuta računa za izvoz na carinski deklaraciji ni navedena, se opravi raziskava za pridobitev potrebnih podatkov.

▼M1

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 10a, ki se nanašajo na raven agregacije za države partnerice, blago in valute. Komisija pri izvajanju teh pooblastil zagotovi, da se državam članicam ali respondentom z delegiranimi akti ne naloži znatno dodatno breme.

▼B

4. Priprava dodatne statistike s strani držav članic za nacionalne namene se lahko določi, če so podatki na voljo na carinski deklaraciji.

5. Države članice niso obvezane, da pripravijo in Komisiji (Eurostatu) posredujejo zunanjetrgovinsko statistiko za statistične podatke, ki v skladu s Carinskim zakonikom ali nacionalnimi navodili še niso navedeni na carinski deklaraciji niti jih ni mogoče preprosto izvesti iz drugih podatkov na carinski deklaraciji, vloženi pri njihovih carinskih organih. Države članice se torej lahko same odločijo, ali bodo posredovale naslednje podatke:

(a) namembno državo članico pri uvozu;

(b) državo članico dejanskega izvoza pri izvozu;

(c) vrsto posla.

Člen 7

Izmenjava podatkov

1. Nacionalni statistični organi nemudoma, najpozneje pa v mesecu po mesecu, ko so bile carinske deklaracije sprejete ali so bile o njih sprejete ustrezne odločitve, od carinskih organov pridobijo evidenco o uvozu in izvozu, ki temelji na deklaracijah, vloženih pri teh organih.

Evidenca vsebuje vsaj tiste statistične podatke iz člena 5, ki so v skladu s carinskim zakonikom ali nacionalnimi navodili navedeni na carinski deklaraciji.

2. Z začetkom izvajanja mehanizma za vzajemno izmenjavo podatkov po elektronski poti carinski organi zagotovijo, da se evidence o uvozu in izvozu posredujejo nacionalnemu statističnemu organu države članice, ki je v evidenci navedena kot:

(a) namembna država članica pri uvozu;

(b) država članica dejanskega izvoza pri izvozu.

Mehanizem za vzajemno izmenjavo podatkov se začne izvajati najpozneje takrat, ko se začne uporabljati naslov I poglavja 2 oddelka 1 Moderniziranega carinskega zakonika.

3. Izvedbeni predpisi, ki določajo posredovanje iz odstavka 2 tega člena, se lahko določijo v skladu s postopkom iz člena 11(2).

▼B

Člen 8

Posredovanje zunanjetrgovinske statistike Komisiji (Eurostatu)

▼M1

1. Države članice Komisiji (Eurostatu) posredujejo statistiko iz člena 6(1) najpozneje v 40 dneh po koncu vsakega mesečnega referenčnega obdobja. Države članice zagotovijo, da statistika vključuje podatke o celotnem uvozu in izvozu v zadevnem referenčnem obdobju, ter jo ustrezno prilagodijo, če evidenca ni na voljo.

Če je posredovana statistika predmet revizij, države članice revidirane rezultate posredujejo najpozneje zadnji dan v mesecu, ki sledi datumu, na katerega so revidirani podatki postali razpoložljivi.

Države članice v rezultate, ki jih posredujejo Komisiji (Eurostatu), vključijo vse zaupne statistične podatke.

Komisija z izvedbenimi akti sprejme ukrepe, ki se nanašajo na skupne tehnične specifikacije za vsebino in zajetje podatkov posredovane statistike. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 11(2).

2. Trgovinska statistika po značilnostih podjetja iz člena 6(2) se Komisiji (Eurostatu) posreduje v 18 mesecih po koncu referenčnega leta.

Trgovinska statistika, razčlenjena po valuti računa, iz člena 6(3) se Komisiji (Eurostatu) posreduje v treh mesecih po koncu referenčnega leta.

▼B

3. Države članice posredujejo statistiko v elektronski obliki v skladu s standardom izmenjave. Praktični postopki za posredovanje rezultatov se lahko določijo v skladu s postopkom iz člena 11(2).

Člen 9

Ocenjevanje kakovosti

1. V tej uredbi se za statistiko, ki jo je treba posredovati, uporabljajo naslednji kriteriji ocenjevanja kakovosti:

(a) „ustreznost“ pomeni stopnjo, do katere statistični podatki izpolnjujejo sedanje in potencialne potrebe uporabnikov;

(b) „natančnost“ pomeni približek ocen neznanim dejanskim vrednostim;

(c) „pravočasnost“ pomeni obdobje med razpoložljivostjo podatkov in dogodkom ali pojavom, ki ga opisujejo;

(d) „točnost“ pomeni časovni razpon med datumom objave podatkov in ciljnim datumom (datum, do katerega bi se podatki morali zagotoviti);

▼B

(e) „dostopnost“ in „jasnost“ pomenita pogoje in načine, kako lahko uporabniki pridobijo, uporabijo in razlagajo podatke;

(f) „primerljivost“ pomeni merljivost učinka, ki ga imajo razlike pri uporabi statističnih konceptov, orodij in postopkov za merjenje, kadar se primerjajo statistike med zemljepisnimi območji, sektorji ali skozi čas;

(g) „skladnost“ pomeni ustreznost podatkov za zanesljivo povezovanje na različne načine in za različne namene.

2. Države članice Komisiji (Eurostatu) vsako leto predložijo poročilo o kakovosti posredovane statistike.

3. Pri uporabi kriterijev kakovosti iz odstavka 1 tega člena za statistiko, ki jo zajema ta uredba, se načini priprave in struktura poročil o kakovosti določijo v skladu s postopkom iz člena 11(2).

Komisija (Eurostat) oceni kakovost posredovane statistike.

Člen 10

Izkazovanje zunanjetrgovinske statistike

1. Na ravni Skupnosti Komisija (Eurostat) izkazuje zunanjetrgovinsko statistiko, pripravljeno v skladu s členom 6(1) ter posredovano s strani držav članic, vsaj po podštevilkah kombinirane nomenklature.

Nacionalni organi zadevne države članice samo na zahtevo uvoznika ali izvoznika odločijo, ali bi bilo zunanjetrgovinsko statistiko te države članice, ki lahko omogoči identifikacijo zadevnega uvoznika ali izvoznika, treba izkazovati ali jo spremeniti tako, da izkazovanje ne posega v zaupnost statističnih podatkov.

2. Komisija (Eurostat) brez poseganja v izkazovanje podatkov na nacionalni ravni ne izkazuje podrobne statistike po podštevilkah Taric in preferencialih, če bi bilo njeno razkritje v nasprotju z varovanjem javnega interesa v okviru trgovinske in kmetijske politike Skupnosti.

▼M1

Člen 10a

Izvajanje prenosa pooblastila

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz členov 3(2), (3) in (4), 4(5), 5(2) in (4) ter 6(3) se prenese na Komisijo za obdobje petih let od 20. oktobra 2016. Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljšuje za enako dolga obdobja, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.

▼M1

3. Prenos pooblastila iz členov 3(2), (3) in (4), 4(5), 5(2) in (4) ter 6(3) lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo posamezne države članice, v skladu z načeli Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje z dne 13. aprila 2016 ([1]).

5. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

6. Delegirani akt, sprejet na podlagi členov 3(2), (3) in (4), 4(5), 5(2) in (4) ter 6(3), začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku treh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za tri mesece.

Člen 11

Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga Odbor za evropski statistični sistem, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 223/2009. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta ([2]).

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

▼B

Člen 12

Razveljavitev

Uredba (ES) št. 1172/95 se razveljavi s 1. januarjem 2010.

Še naprej se uporablja za podatke, ki se nanašajo na referenčna obdobja pred 1. januarjem 2010.

([1]) UL L 123, 12.5.2016, str. 1.

([2]) Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

▼B

Člen 13

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.